



SEIS CAMINOS
DE SANTIAGO

GUIDE D'UTILISATION

Fonctionnalités du guide

Les 101 fonctionnalités du guide, une par une : ce qu'elles sont et comment s'en servir. 73 sont gratuites ; 27 viennent avec l'abonnement Premium et 1 avec Premium + Alarme personnelle.

● 73 fonctionnalités gratuites, avec le compte gratuit ou même sans compte

● 27 fonctionnalités avec l'abonnement Premium

● 1 fonctionnalité avec Premium + Alarme personnelle

Avant de partir

Ce qu'on regarde de chez soi, en décidant le voyage.

Les sept chemins GRATUIT	Dans le menu, LES CHEMINS. La liste des sept s'ouvre ; en entrant dans l'un d'eux apparaissent sa carte entière, le profil de tout le parcours et ses étapes, pour descendre jusqu'à celle qui vous intéresse.
La fiche de chaque étape GRATUIT	Depuis la fiche d'un chemin, ou en cherchant le nom du village. Chaque étape donne d'où à où, les kilomètres, ce qui monte et ce qui descend, et tout ce qu'il y a en chemin classé par kilomètre.
Le profil avec les services dessus GRATUIT	Dans la fiche de l'étape, en haut. Le dessin du dénivelé porte chaque bar, gîte et fontaine à son kilomètre exact : on touche un point et sa fiche s'ouvre.
Les portions où il n'y a rien GRATUIT	Il apparaît tout seul, dans l'étape, quand il y a un long tronçon sans eau ni nourriture. Ce n'est pas écrit à la main : c'est calculé avec la distance réelle entre les services ouverts.
Quel chemin choisir ? GRATUIT	Dans le menu, sous SE PRÉPARER. Vous entrez les jours dont vous disposez et les kilomètres que vous faites par jour, et il vous dit lesquels tiennent en entier et par où commencer les autres.
Combien coûte le Chemin ? GRATUIT	Dans le menu, sous SE PRÉPARER. Vous choisissez un chemin et une façon de voyager et le budget sort, jour par jour, avec les prix que publient les gîtes et les bars eux-mêmes.
Quand partir GRATUIT	Dans le menu, sous SE PRÉPARER. Mois par mois : température, pluie, heures de jour, combien de monde il y a et combien de lits sont ouverts, avec les données du guide lui-même.
Comment y aller et comment rentrer GRATUIT	Sur la fiche de chaque chemin, plus bas. Comment arriver au point de départ et comment rentrer depuis Saint-Jacques : train, autocar, avion et qui les assure.
Les guides de préparation GRATUIT	Dans le menu, SE PRÉPARER. C'est la page d'accueil des guides écrits : le sac, les pieds, le lexique, la credencial, avec un chien et à vélo.
Le poids du sac GRATUIT	Dans SE PRÉPARER, « le poids du sac ». Vous mettez votre poids, vous cochez ce que vous emportez et il additionne le total et le pourcentage : c'est là qu'on voit les trois kilos de trop.
Le vocabulaire minimum GRATUIT	Dans SE PRÉPARER, « lexique ». Le minimum qu'il faut savoir dire, dans votre langue et en espagnol, pour le montrer au comptoir.
Où les chemins se séparent GRATUIT	Il apparaît tout seul, dans l'étape où le chemin se sépare en deux. Il dit où va chaque branche, combien de kilomètres et de journées chacune fait et où elles se rejoignent.

Le moteur de recherche GRATUIT	La loupe du menu, en haut à droite. Elle cherche à la fois chemins, étapes, villages, gîtes et les écrans du site : « Astorga » marche et « machine à laver » aussi.
Une page par village GRATUIT	Dans le menu, sous ADRESSES, « les villages ». Chaque village a sa page : dans quelle étape il tombe, à combien de kilomètres de Saint-Jacques et tout ce qui est ouvert.
Gîtes, bars, commerces et services GRATUIT	Dans le menu, ADRESSES, avec ses quatre groupes. Toute la liste se filtre, se trie et se voit aussi sur la carte.
Filtrer par ce qu'il y a GRATUIT	Au-dessus de n'importe quelle liste d'adresses. Vous cochez ce qu'il vous faut — machine à laver, chien accepté, accessible, sans lits superposés, garage à vélos, tampon — et la liste se réduit toute seule.
Les tarifs de chaque maison GRATUIT	Sur la fiche de l'adresse, onglet des prix. C'est l'établissement lui-même qui les met et chaque ligne porte la date de la dernière modification.
Les mois d'ouverture GRATUIT	Sur la fiche de l'adresse, parmi les données. Quels mois il ouvre ; et quand ce n'est pas connu, c'est dit au lieu de laisser un blanc.
Les avis GRATUIT	À la fin de chaque fiche. Elles se lisent sans compte, avec la note, la date de la visite et la réponse de l'hôte quand il y en a une.
Poser n'importe quelle question GRATUIT	L'icône du point d'interrogation dans le menu. Vous écrivez la question dans votre langue et il répond avec ce qu'il y a dans ce guide, en disant d'où il le tire.
Votre itinéraire GRATUIT	Dans votre espace, MON VOYAGE. Vous choisissez un chemin et une date de départ et il propose les journées ; ensuite on les déplace à la main jusqu'à ce que ça tombe juste.
Ce que coûte VOTRE voyage GRATUIT	Dans votre voyage, dans l'éditeur lui-même. Le budget de VOS journées, avec les prix des adresses de VOS étapes, pas d'un voyage quelconque.
Ce que ça a vraiment coûté GRATUIT	Dans votre espace, DÉPENSES. Vous notez le lit, les repas et le reste de la journée en trente secondes. Avec ce que tout le monde note, « combien ça coûte » devient une médiane réelle.
La feuille de route sur papier GRATUIT	Dans votre voyage, bouton imprimer. L'itinéraire sort sur papier : chaque journée avec ses kilomètres, ses villages et ses téléphones, à plier dans la poche, sans batterie.
Le voyage dans le calendrier du téléphone GRATUIT	Dans votre voyage. On télécharge un fichier .ics et les journées entrent dans l'agenda du téléphone avec leur date et leurs notes.
Partager votre Chemin avec vos proches GRATUIT	Dans votre voyage. Un lien apparaît, que n'importe qui ouvre sans compte et sans rien installer : à la maison ils voient où vous en êtes et où vous dormez.

Le tracé en GPX

PREMIUM

Sur la fiche de l'étape et sur celle du chemin, « télécharger le GPX ». Le tracé se télécharge pour la montre ou le GPS ; mieux vaut le faire la veille, avec du réseau.

Cartes hors connexion

PREMIUM

Sur la fiche de l'étape et sur celle du chemin, « cartes hors ligne ». Ce sont les vraies tuiles qui se téléchargent, pas une image : le lendemain la carte se déplace et zoome sans couverture.

Votre itinéraire en GPX

PREMIUM

Dans votre voyage. Le GPX de TOUT votre itinéraire, coupé là où vous dormez, et non les étapes du livre.

Pendant que vous marchez

Ce qui sert les chaussures aux pieds et le téléphone à la main.

Mode aujourd'hui GRATUIT	Dans votre espace, la première entrée : AUJOURD'HUI. Sort la journée qui vous revient selon votre voyage, avec ce qu'il faut en savoir, au lieu d'un index à parcourir.
L'accompagnateur GRATUIT	Dans l'étape, une fois connecté. Un bloc qui se met à jour tout seul et dit trois choses au plus, les plus urgentes d'abord : le jour qui reste, le tronçon sec qui vient, s'il y a des lits.
Où suis-je ? GRATUIT	Dans l'étape, « où suis-je ? ». Vous touchez, vous autorisez le GPS une fois et il répond à quel kilomètre vous êtes, ce qu'il reste et où est la prochaine fontaine.
La météo de l'étape GRATUIT	Dans l'étape. La prévision d'aujourd'hui et de demain au point de départ et à l'arrivée, pas à la préfecture.
Le bulletin des fontaines GRATUIT	Dans l'étape et sur la fiche de la fontaine. Si elle donnait de l'eau la dernière fois que quelqu'un est passé, et quand c'était ; passé dix jours, ça ne compte plus.
Dire si la fontaine coulait GRATUIT	Sur la fiche de la fontaine, deux touches : elle donnait de l'eau ou non. Vous venez d'y boire, donc vous le savez ; et c'est ce qui fait que le relevé de demain sert à quelque chose.
Le tableau de l'étape GRATUIT	Dans l'étape. Ce qui se passe aujourd'hui : une flèche tombée, des travaux, de la boue, un chien en liberté, un gîte fermé. Chaque signallement expire selon ce qu'il est.
Conseils de ceux qui sont passés GRATUIT	Dans l'étape, sous le tableau. Ce qui n'expire pas : où est vraiment la fontaine, quel bar ouvre à six heures. Les lire ne demande rien.
Laisser un conseil GRATUIT	Dans l'étape, dans les conseils. Vous écrivez le vôtre ou vous votez pour celui d'un autre avec « ça m'a servi » : les utiles remontent.
Signaler sur le tableau GRATUIT	Dans l'étape, sur le tableau. Vous ouvrez le signallement, vous dites de quel type il est et vous le racontez ; celui qui passe demain le confirme ou le clôt.
Le Chemin aujourd'hui GRATUIT	Dans le menu, sous SE PRÉPARER, « le Chemin aujourd'hui ». Les relevés de lits, d'eau et les tableaux des sept chemins, réunis et du jour.
Objets perdus et trouvés GRATUIT	Dans le menu, sous SE PRÉPARER, « objets trouvés ». Ce qui a été perdu et trouvé sur tous les chemins, avec le lieu et le jour.
Signaler un objet GRATUIT	Dans objets trouvés, « publier ». Vous dites ce que c'est, où c'était et comment vous joindre ; l'annonce expire toute seule au bout d'un temps.
Urgences de l'étape GRATUIT	Dans l'étape. Le 112, les pharmacies et les centres de santé qui tombent sur cette étape, avec le numéro composable en une touche.

Ce qui est fermé aujourd'hui GRATUIT	Dans l'étape. Si c'est jour férié dans cette contrée-là et ce qui sera fermé, ce qui décide s'il y aura du pain.
Messes et bénédiction du pèlerin GRATUIT	Dans l'étape. Dans quelle église il y a messe et bénédiction du pèlerin, à quelle heure, et la date de la dernière vérification.
Comment repartir d'ici GRATUIT	Dans l'étape, « comment partir d'ici ». L'autocar, le train et le taxi depuis la fin de l'étape, pour le jour où on ne peut pas continuer.
Transport des sacs GRATUIT	Dans l'étape. Qui porte le sac jusqu'à la suivante, combien il prend, jusqu'à quel poids et son téléphone.
Appeler depuis la liste GRATUIT	Dans la liste des adresses elle-même, sans ouvrir la fiche. Le téléphone et le WhatsApp à une touche, ce qui est la seule chose qu'on fait en marchant.
S'il reste de la place aujourd'hui GRATUIT	Sur la fiche du gîte. Le relevé du jour : il reste de la place, il en reste peu ou c'est complet, selon ce qu'ont dit les gens qui sont passés.
C'est complet : où il reste de la place GRATUIT	Il apparaît tout seul sur la fiche du gîte qui a dit « complet ». Les adresses plus loin sur la même étape qui ont dit aujourd'hui qu'il leur restait de la place, avec leur téléphone, pour ne pas revenir en arrière.
Dire où en sont les lits PREMIUM	Sur la fiche du gîte, une touche. Vous venez d'appeler ou de passer devant la porte : vous dites où ça en est et vous l'épargnez à celui qui suit.
Demander une place sans téléphoner GRATUIT	Sur la fiche du gîte qui les accepte. Vous indiquez combien vous êtes, pour quelle nuit et à quelle heure vous arrivez ; le téléphone de l'hôte sonne et il répond oui ou non. Ce n'est pas une réservation : rien n'est payé et personne n'est engagé.
Le chat de l'étape et du chemin PREMIUM	Dans l'étape et dans le chemin, tout en bas. On parle avec ceux qui marchent aujourd'hui là où vous marcherez demain. Le lire est libre ; écrire vient avec l'abonnement Premium.
Traduire ce qu'écrivent les gens GRATUIT	Sous n'importe quel avis, signalement ou conseil écrit par une personne. Vous touchez « traduire » et ça sort dans votre langue sans quitter la page.
Corriger une fiche GRATUIT	Sur n'importe quelle fiche, « corriger ». Un téléphone qui a changé ou un horaire périmé, c'est celui qui passe devant qui le corrige ; c'est enregistré, et le propriétaire le voit et peut le contester.
Écrire un avis GRATUIT	Sur la fiche de l'adresse, « écrire un avis ». Vous mettez la note, la date de la visite et ce que vous voulez raconter ; ça sort sous votre nom.
Cet avis vous a-t-il servi ? GRATUIT	Sous chaque avis, « cet avis vous a-t-il servi ? ». Ceux qui aident remontent et les autres descendent.
Écrire au gîte GRATUIT	Sur la fiche de l'adresse, « leur écrire ». Le message arrive dans leur boîte sans que leur courriel apparaisse sur aucune page.

Garder ce qui vous intéresse GRATUIT	Le cœur qu'il y a sur chaque fiche et chaque étape. Vous le touchez et ça reste dans votre espace, dans FAVORIS.
Tamponner avec le QR GRATUIT	Vous scannez le QR que l'adresse a sur sa porte, ou vous l'ajoutez depuis votre credencial. Le tampon reste avec sa date, et si la maison donne quelque chose pour un tampon, c'est dit là même.
Votre crédenciale numérique GRATUIT	Dans votre espace, CREDENCIAL. Les tampons de tout le voyage, avec le jour et le lieu de chacun.
Le compteur de la Compostela GRATUIT	Dans la credencial, en haut. Elle compte combien des cent derniers kilomètres vous avez faits et prévient à partir de quel village il faut tamponner deux fois par jour.
Votre allure réelle et les heures de jour GRATUIT	Dans la credencial. Votre rythme réel, mesuré avec les heures de vos tampons, et les heures de jour qu'il reste aujourd'hui.
L'itinéraire se corrige tout seul GRATUIT	Dans votre voyage. Il compare ce que vous marchez vraiment avec ce que vous aviez prévu et, si ça ne colle pas, il raccourcit l'itinéraire d'un bouton.
L'avis de la veille PREMIUM	Pas besoin d'aller le chercher : il arrive tout seul la veille au soir. Ce qu'il faut savoir de demain — chaleur, pluie, un tronçon sec, un jour férié, un signallement du tableau. S'il n'y a rien à dire, rien n'arrive.
Alertes sur le téléphone PREMIUM	Dans votre espace, AVIS. Vous donnez l'autorisation une fois sur ce téléphone et à partir de là les avis arrivent avec le guide fermé. L'autorisation appartient à ce navigateur, pas au compte.
Le journal du voyage PREMIUM	Dans votre espace, JOURNAL. Une entrée par jour avec l'étape déjà remplie ; vous écrivez ce que vous voulez et c'est enregistré avec la date.
Alerte de lits libres PREMIUM	Sur la fiche du gîte ou dans l'étape, « me prévenir ». Quand quelqu'un dit qu'il reste des lits, le téléphone sonne.
Visioconférence traduite PREMIUM	Dans votre espace, les salles. Vous entrez dans la salle d'une étape ou d'un chemin et vous parlez en vidéo avec qui s'y trouve.
Le chat, traduit PREMIUM	Il n'y a rien à faire : dans le chat, ce qu'écrivent les autres se lit déjà dans votre langue.
Le traducteur, dans la salle et dehors PREMIUM	Dans votre espace, TRADUCTEUR. Vous écrivez, vous parlez ou vous photographiez un panneau, et ça sort dans la langue que vous choisissez.
Alarme personnelle PREMIUM + ALARME PERSONNELLE	S'active depuis ton profil avec l'abonnement Premium + Alarme personnelle. Alerte la police et tes amis avec vidéo, audio, géolocalisation et enregistrement face à tout danger, harcèlement ou menace.

En arrivant à Saint-Jacques

Le dernier jour et ce qui reste après.

Arriver à Saint-Jacques GRATUIT	Dans le menu, sous SE PRÉPARER. Le Bureau du pèlerin, la Compostela, la messe et quoi faire du dernier jour.
La crédençiale en PDF GRATUIT	Dans votre credencial, « imprimer ». Tous vos tampons sur une feuille, à garder ou à montrer au Bureau.
Le parchemin GRATUIT	Dans ton panneau, « Le parchemin ». Il se gagne en marchant : il faut tamponner 40 % des étapes du chemin, et à la suite — les dernières, sans en sauter aucune —, chacune au départ et à l'arrivée ; ajouter au moins un tampon de plus en route ; fermer avec celui de Saint-Jacques ; et prendre un selfie devant la cathédrale, qui est la fin. Alors il s'ouvre : tu écris ton nom, tu mets les dates et une phrase de toi, et il peut être vu et imprimé. Avant, non : sans tout ça il ne se voit pas, ne s'imprime pas et ne se télécharge pas, parce que sinon il n'attesterait rien. Il est lié au courriel avec lequel tu as confirmé ton compte, et en bas il porte ce courriel masqué et un code pour que n'importe qui puisse vérifier de l'extérieur qu'il est réel. Finisterre-Muxía ne donne pas de parchemin : il n'arrive pas à Saint-Jacques, il en part. Le tampon de la crédençiale compte aussi s'il a été posé en scannant le code d'une maison : il vaut pour le départ ou pour l'arrivée de cette étape, selon où se trouve la maison. Un seul par étape, donc aucune étape ne se complète sans au moins une coquille.
Tamponner aux coquilles GRATUIT	Sur le mur des maisons abonnées il y a une coquille avec un code dedans. Tu vises avec le téléphone, tu choisis si tu pars, si tu arrives ou si tu passes, et le tampon est enregistré avec le nom de la maison, le village, le kilomètre et le jour. Il faut un compte, le gratuit suffit, et il se crée depuis le même écran.
Le journal en PDF PREMIUM	Dans le journal, « imprimer ». Tout votre voyage dans un document, étape par étape, à garder au retour.

Le guide de l'intérieur

Langues, installation, votre compte et vos données.

Dix-huit langues GRATUIT	Le sélecteur de langue, en haut à droite. Il change tout le guide, pas un menu : chaque chemin, chaque étape et chaque signallement. L'adresse change aussi, on peut donc la partager dans votre langue.
L'installer comme une application GRATUIT	Le navigateur le propose lui-même : sur Android, « ajouter à l'écran d'accueil » ; sur iPhone, « partager » puis « sur l'écran d'accueil » ; sur ordinateur, l'icône d'installation de la barre d'adresse. Pas de boutique d'applications.
Ça marche sans réseau GRATUIT	Il n'y a rien à faire : ce que vous avez ouvert avant est toujours là quand il n'y a pas de réseau. Et si vous ouvrez quelque chose qui n'y est pas, un écran le dit, au lieu de l'erreur du navigateur.
Clair ou sombre GRATUIT	L'interrupteur clair et sombre, en haut. Il reste enregistré sur cet appareil.
Le compte gratuit GRATUIT	En haut à droite, « se connecter ». Courriel et mot de passe, sans carte et sans jours d'essai. C'est ce qui ouvre les services, et c'est gratuit pour toujours.
Vos données sont à vous GRATUIT	Dans votre espace, PROFIL. De là vous téléchargez toutes vos données dans un fichier ou vous supprimez le compte entier, sans demander la permission à personne.
Votre facture GRATUIT	Dans votre espace, FACTURES. Chaque paiement avec sa facture téléchargeable, avec les données telles qu'elles étaient le jour du paiement.

Si vous tenez une adresse sur le Chemin

Gîtes, bars, commerces et tout ce qui ouvre sa porte au pèlerin.

Votre adresse y est déjà GRATUIT	Il n'y a rien à faire : votre fiche est déjà là, avec les données publiques qu'on a pu réunir et dans les dix-huit langues. Cherchez-la au nom de votre maison.
Revendiquer votre fiche GRATUIT	Sur votre fiche, « cette maison est à moi ». Il faut un compte gratuit et la vérification se fait en appelant le numéro déjà indiqué sur la fiche : vous dictez un code et elle devient la vôtre.
Tenir à jour les données de votre fiche GRATUIT	Dans votre espace, MON ÉTABLISSEMENT. Avec le compte gratuit on gère le nom, le type, l'adresse, la commune, le téléphone, une image d'en-tête et les services.
Ce qui fait vendre votre fiche PREMIUM	Sur le même écran, plus bas. L'abonnement ouvre la description, les photos de la maison, les prix, les horaires, le WhatsApp, les réseaux et les langues que vous parlez.
L'offre du jour PREMIUM	Dans votre espace, dans votre établissement, « l'offre du jour ». Une phrase avec une heure d'expiration qui sort dans la liste de votre étape. Une seule active à la fois.
Publier vos tarifs PREMIUM	Dans votre espace, dans votre établissement, « prix ». Vous mettez le lit, le menu, la machine à laver ; chaque ligne garde sa date pour qu'on voie qu'elle est à jour.
Ce que d'autres ont corrigé sur votre fiche PREMIUM	Dans votre espace, CORRECTIONS. Qui a changé quoi sur votre fiche et quand, pour le valider ou le défaire.
Répondre aux avis PREMIUM	Dans votre espace, AVIS. Vous répondez sous chacun et votre réponse sort à côté, au nom de votre maison.
Combien de gens vous regardent PREMIUM	Dans votre espace, STATISTIQUES. Combien de gens ouvrent votre fiche, depuis quels pays et dans quelle langue ils la lisent.
Combien vous ont appelé, pas combien ont regardé PREMIUM	Sur le même écran de statistiques. Au-delà de qui a regardé, combien ont appuyé sur le téléphone, le WhatsApp ou votre site : c'est le chiffre qui ressemble à une réservation.
Position mise en avant PREMIUM	Ça vient avec l'abonnement, sans rien régler : votre maison sort dans les premières positions de votre étape et de votre type de commerce parmi les services de l'étape.
Apparaître dans l'étape précédente PREMIUM	Dans votre espace, dans votre établissement, « parrainage ». Vous choisissez une des étapes précédant la vôtre et votre maison y apparaît, là où se décide où l'on dort demain.

Les deux autocollants de l'établissement

PREMIUM

Dans ton espace, dans ton établissement. On télécharge et on imprime les deux autocollants de vingt centimètres : celui de l'établissement, avec le QR qui ouvre ta fiche, et celui du tampon. Papier adhésif A4, découper le long de la ligne et c'est prêt.

L'autocollant du tampon

PREMIUM

Dans ton espace, « Télécharger l'autocollant du tampon ». La coquille sort avec le code dedans, les 18 langues et le domaine ; la coquille seule se télécharge aussi en SVG pour l'imprimerie. Mets-la où tu décides : sur la porte ou au comptoir. Un pèlerin reconnaît une coquille à dix mètres sans connaître la langue.

Tamponnez ici et c'est dix euros

PREMIUM

Dans votre espace, dans votre établissement, champ « ce que vous donnez pour un tampon ». Une phrase courte qui sort sur votre fiche et sur l'écran du tampon, au moment où ils sont à votre porte.

La boîte de l'adresse

PREMIUM

Dans votre espace, BOÎTE. Ce que vous écrivent les pèlerins, avec leur courriel pour leur répondre directement.

Recevoir des demandes de place

PREMIUM

Dans votre espace, dans votre établissement, la case « recevoir des demandes de place ». À partir de là elles arrivent dans DEMANDES et sur le téléphone, et vous répondez oui ou non d'un geste.